



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Waterway Barriers	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP168-171841/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20171841	Date 2017-11-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-054-26485	
File No. - N° de dossier 054ml.EP168-171841	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-13	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Figueredo, Laila	Buyer Id - Id de l'acheteur 054ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2904 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 002 a été créée pour prolonger la date de clôture des soumissions et fournir les questions et réponses de la visite facultative des lieux, les 7 et 8 novembre, 2017; comme suit :

Sur la page couverture, l'invitation prend fin :

SUPPRIMER: en entier

REPLACER par: le 13 décembre 2017 à 02:00 pm EST

Q & A de la visite facultative des lieux

Barrage de Portage

Q1 Combien de chenaux doit-on sécuriser?

R1 Il y a deux chenaux sur le site du barrage de Portage : le chenal qui mène à la centrale électrique Okikendawt (au nord du barrage de Portage) et le chenal de Portage. Le chenal de la centrale électrique Okikendawt ne fait pas partie de ce projet; seul le chenal de Portage doit être sécurisé à cet endroit.

Q2 J'ai remarqué que le devis montre un petit mont ou une petite flèche de terre à l'endroit où SPAC souhaite installer l'ancrage sur la rive gauche. Connaissez-vous la composition de cette flèche de terre?

R2 SPAC n'a pas les renseignements au sujet du type de matériau qui compose cette flèche de terre. Au final, l'entrepreneur sera responsable de la décision à savoir quel type d'ancrage pour la roche il faudra utiliser, ainsi que de la façon d'installer ledit ancrage.

Q3 Quel est le débit actuel du courant (au moment de la visite facultative des lieux) au barrage du Portage?

R3 Le débit du courant au moment de la visite d'appréciation du travail était approximativement de 160 mètres cubes par seconde. Le débit du courant peut largement dépasser ce débit, par contre, pour la conception des bouées et des ancrages des barrières, il faut se reporter aux stipulations et aux conditions du site qui sont contenues aux présentes (particulièrement, le tableau 3 de l'annexe A, à la section 3.7).

Q4 J'ai remarqué qu'il y a déjà des ancrages indépendants en béton sur le site qui sont utilisés pour les anciennes barrières de voie navigable. Pouvons-nous les réutiliser?

R4 Se reporter à l'annexe A, tableau 4, à la section 4.1.7 : « L'entrepreneur peut déplacer ou réutiliser un ou plusieurs blocs de béton actuels servant d'ancrages de béton existants. »

Q5 Est-ce que les barrières sont laissées à l'eau toute l'année?

R5 La section 4.2.1 de l'annexe A de indique :

1. Fournit des bouées d'avertissement intégrées aux barrières de voie navigable qui serviront également d'ancrage intermédiaire à la barrière de voie navigable.
2. Contrairement à la barrière de voie navigable qui sera enlevée l'hiver, les bouées intégrées resteront dans l'eau toute l'année. Donc, chaque bouée intégrée doit avoir son propre ancrage d'une dimension qui convient à cette fin. SPAC s'attend à ce que les ancres soient des blocs de béton (ancres par gravité); cependant, d'autres types d'ancrage pourraient être acceptables si l'entrepreneur peut démontrer qu'ils conviennent aux conditions au fond.
3. Conçoit les bouées, leurs chaînes et leurs ancres pour qu'ils restent en place à longueur d'année, y compris en présence de glace.

Q6 Quelles sont les conditions liées à la glace ou aux débris vus sur le site?

R6 Se reporter au tableau 3 de la section 3.7 de l'annexe A pour les conditions environnementales.

Q7 Pourquoi devons-nous avancer la barrière plus loin en amont?

R7 Avancer la ligne d'estacades plus loin en amont permettra de créer des conditions plus sécuritaires pour les plaisanciers. L'eau coule plus rapidement à l'endroit où se trouve la barrière que dans les zones plus loin en amont en raison de la pente du lit du cours d'eau. Le fait d'avancer la ligne d'estacades plus loin en amont la rendra plus visible et elle sera mieux alignée avec la barrière de la centrale électrique Okikendawt.

Q8 Y a-t-il des cautionnements de soumission associés à ce projet?

R8 Non, il n'y a pas de cautionnement de soumission ou d'exécution lié à ce projet.

Q9 Devons-nous installer des barrières de voie navigable et des bouées partout?

R9 Veuillez consulter l'annexe A de l'énoncé des travaux pour prendre connaissance de tous ces renseignements. Le tableau 1 de l'annexe A, à la section 1.1, fournit un résumé plus précis de tout ce qui est nécessaire.

Q10 Pouvons-nous proroger la date de clôture des soumissions?

R10 Un soumissionnaire peut demander une prorogation pour la date de clôture des soumissions par écrit et par courriel auprès de l'autorité contractante.

Q11 Devons-nous utiliser le même type de bouée que celui indiqué dans l'énoncé des besoins?

R11 Se reporter à la section 4.2 de l'annexe A de pour connaître les détails de conception des bouées.

Barrage Big Chaudière

Q12 Où voulez-vous qu'on place les nouvelles bouées?

R12 La figure 18 de la section 9.6 de l'annexe A, donne un bon exemple de l'endroit approximatif où SPAC souhaite placer les nouvelles estacades.

Q13 Comment pouvons-nous accéder au rivage droit?

R13 Veuillez prendre en note que le tableau 7 de la section 9.1 de l'annexe A, donne les renseignements concernant l'accès à tous les sites. Plus précisément pour la rive droite au barrage Big Chaudière, le tableau indique : « N'est pas vraiment possible sauf à pied, accès difficile à travers des buissons denses. »

Q14 Quelles sont les conditions du fond de la rivière?

R14 La section 4.2.4.1 de l'annexe A de précise les conditions du lit de la rivière prévues à tous les sites Veuillez noter que SPAC ne peut pas confirmer que les caractéristiques susmentionnées correspondent aux conditions actuelles du lit du cours d'eau.

Q15 Y a-t-il un point d'ancrage précis qui peut être demandé?

R15 Se reporter à la section 4.1.7 de l'annexe A de pour les détails concernant l'emplacement et la disposition de l'ancrage d'extrémité.

Little Chaudière (site non visité)

Q16 Comment pouvons-nous accéder à Little Chaudière?

R16 Ce site est uniquement accessible par voie maritime. Se reporter à l'annexe A de l'énoncé des besoins pour connaître les détails relatifs au temps de déplacement et pour connaître les emplacements où il est possible de lancer les bateaux ou les barges. Veuillez noter que la section 9.1 de l'annexe A indique : « L'entrepreneur doit prendre toutes les mesures possibles pour utiliser les marinas et les rampes de mise à l'eau nécessaires à l'accès par bateau, y compris l'achat de tous les permis nécessaires. »

Latchford

Q17 Y a-t-il des exigences en ce qui concerne l'achat d'un produit du Canada par rapport à un produit des États-Unis ou d'un autre pays?

R17 Non, cette demande de soumissions est ouverte et concurrentielle et elle n'est pas assujettie à la Politique sur le contenu canadien. Cependant, toutes exigences techniques tels qu'indiqués dans l'Énoncé des besoins doivent être respectés.

Q18 Qu'arrive-t-il, par exemple, si nous déterminons un nombre différent de bouées que celui indiqué dans l'énoncé des besoins?

R18 Si le soumissionnaire détermine qu'un nombre différent de bouées est nécessaire par rapport au nombre indiqué dans l'énoncé des besoins, veuillez informer l'autorité contractante par courriel au sujet de l'écart, et ce dernier sera examiné par le Canada aux fins de clarification.

Complexe du barrage Témiscamingue

Q19 Parce que le barrage Témiscamingue s'étend sur les provinces du Québec et de l'Ontario, est-ce que l'entrepreneur doit obtenir des permis de travail des deux provinces?

R19 L'entrepreneur est responsable d'obtenir les permis provinciaux et le Canada n'orientera pas l'entrepreneur dans ses démarches. Ce dernier devrait plutôt communiquer avec l'autorité compétente (AC) afin de déterminer les permis qui sont nécessaires. Le Canada rappelle à l'entrepreneur que, puisque les travaux s'étendent dans deux provinces (Ontario et Québec), il doit se conformer aux règlements des deux provinces.

Q20 Sommes-nous responsables de l'élimination des anciennes estacades et des anciennes chaînes?

R20 Oui. La section 5.3.3 de l'annexe A de indique : « Enlever toutes les chaînes et les flotteurs des barrières de voie navigable actuelles conformément aux règlements canadiens relatifs à l'environnement. Il n'est pas nécessaire d'enlever les ancrages sur rive. »

Q21 À quels emplacements avons-nous accès pour lancer un bateau ou une barge?

R21 Se reporter au tableau 7 de l'annexe A de la section 9.1 pour connaître tous les détails concernant les accès à tous nos barrages. Veuillez également noter : « L'entrepreneur doit prendre toutes les mesures possibles pour utiliser les marinas et les rampes de mise à l'eau nécessaires à l'accès par bateau, y compris l'achat de tous les permis nécessaires. »

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.